

ENRICA GALAZZI CURRICULUM ACCADEMICO

27.2.1974 Laurea in Lingue e Letterature Straniere presso l'Università Cattolica di Milano (punteggio di 110 e lode).

1974-80 Assegnista ministeriale di formazione scientifica e didattica presso l'Istituto di Letterature Medioevali e Moderne dell'Università Cattolica di Milano.

Dall'a.a. 1975-1976 all'a.a. 1977-1978 : attività di ricerca svolta a Parigi :

a.a. 1975-76: presso la Sorbonne Nouvelle con il conseguimento della Maîtrise (all'epoca non c'era equipollenza automatica con la laurea italiana) e del Diplôme Supérieur de Linguistique Appliquée;

dall' a.a. 1976-77 all'a.a. 1977-78 : Doctorat de 3 ème cycle presso l'Institut d'Etudes Linguistiques et Phonétiques, Paris, rue des Bernardins.

1978-81 Lettore di Lingua francese all'Università Cattolica di Milano (Facoltà di Magistero e di Economia e Commercio).

5.12.1980: discussione della **Tesi di dottorato Recherches sur l'intonation de la phrase énonciative en français. Etude acoustique et perceptive.** Giuria composta dai Proff.J.Perrot, I.Fonagy, H.Lane; massimo punteggio (mention : très bien).

1980-1991 Ricercatore confermato per il gruppo di discipline Lingua e Letteratura francese (Università Cattolica, Facoltà di Magistero, poi di Lingue).

1992-93 Professore associato di Lingua Francese presso la Facoltà di Scienze Economiche e Sociali **dell'Università della Calabria.**

1993-94 Professore associato di Lingua Francese presso la Facoltà di Lingue e Letterature straniere **dell'Università Cattolica di Milano.**

1994-95 Professore straordinario di Lingua francese presso **l'Università di Bologna (Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori, sede di Forlì)**

1995-96 Professore straordinario di Lingua francese presso l'Università Cattolica di Milano (Facoltà di Economia).

ATTIVITA' SCIENTIFICA E ISTITUZIONALE

Dall'a.a. 1996-97, Enrica Galazzi è professore ordinario di Linguistica francese presso la Facoltà di Scienze linguistiche e di letterature straniere dell'Università Cattolica di Milano dove è altresì responsabile degli insegnamenti di Lingua e linguistica francese.

Formatasi a Parigi sotto la guida di Ivan FONAGY in un campo ancora poco frequentato dagli studiosi italiani negli anni Settanta, la fonetica---che aveva peraltro conosciuto un eccezionale sviluppo presso l'Università Cattolica di Milano negli anni '30 grazie alle ricerche pionieristiche di Padre Gemelli sulla voce--- Enrica Galazzi dedica parte dei suoi studi all'esplorazione delle caratteristiche fonetiche del francese contemporaneo in prospettiva descrittiva e didattica.

Una parte non meno importante delle sue ricerche è consacrata alla storia della fonetica e degli insegnamenti linguistici. In entrambi i settori ha pubblicato numerosi saggi in volume e articoli su riviste nazionali ed estere (*Encrages, Etudes de Linguistique Appliquée, SILTA, Africa-America-Asia-Australia, Documents SIHFLES, Cahiers Ferdinand de Saussure, Quaderni CLUC, Analisi linguistica e letteraria, Histoire-Epistémologie-Langage, Travaux de didactique de Montpellier, Les Cahiers de l'Asdifle, RIL etc.*).

Nell'ambito della storia delle scienze del linguaggio, dopo la ricerca dedicata agli *Studi di fonetica di Agostino Gemelli* (Vita e Pensiero, Milano 1985), ha collaborato con l'équipe di Sylvain Auroux (CNRS-Paris-Diderot) occupandosi della fonetica francese in un momento cruciale del suo sviluppo

(1880-1914). Si segnala in particolare la collaborazione a progetti internazionali quali l'Histoire des idées linguistiques (dir. Sylvain Auroux, Mardaga, Bruxelles 2000); History of the Language Sciences (dir. S. Auroux, E. F. Koerner, H.-J. Niederehe, K. Versteegh, W. de Gruyter, Berlino New York 2001); DETCOL Développement et exploitation textuelle d'un corpus d'œuvres linguistiques (diretto da Bernard Colombat Univ. de Paris VII).

In questo ambito, un lavoro di ampio respiro è stato pubblicato nella collana del Centro di linguistica dell'Università Cattolica : *Le son à l'école. Phonétique et apprentissage des langues (fin XIXe siècle –début XX siècle)* La Scuola, Brescia 2002.

Ha partecipato a numerosi convegni SIHFLES e ICHOLS (tra i più recenti Parigi 2003; Mons 2004 ; Grenoble 2005; Lyon 2005 ; Zagabria 2006; Potsdam 2008, San Pietroburgo 2011, Parigi 2012 ecc...)

E' membro attivo del Laboratoire d'Histoire des Théories Linguistiques UMR CNRS 7597 Université Paris Diderot Paris 7 (dir. Anne Grondeux et Jean-Marie Fournier.).

In vari incontri europei ha rappresentato l'Italia: nel marzo 2001 alla giornata sull'educazione comparata organizzata a Parigi dall'ASDIFLE; nel novembre 2004 ad una tavola rotonda internazionale sul tema "Role actuel des Départements Universitaires de français dans la formation aux métiers des langues" organizzata presso l'università di Valencia con la collaborazione dell'Ambasciata di Francia per fare il punto sullo stato dell'applicazione della riforma universitaria nei diversi paesi europei (Valencia, 27.11. 2004); a Parigi, (luglio 2006) per presentare lo status delle ricerche in linguistica francese in Italia.

Nel maggio 2008 è stata invitata a Parigi quale ex-allieva testimone alla giornata dei 100 anni della fondazione dell'IPFE.

L'8 aprile 2008 è stata relatrice-testimone alla giornata "Genio e femminilità: donne nella cultura, nell'economia e nella politica" organizzata dalla sezione milanese della CISL-CGL- UIL.

Sin dagli anni 1990 ha collaborato con i colleghi dell'area economica quale referente responsabile dell'area linguistica per la costruzione del Diploma Universitario in Esperto Linguistico d'Impresa e, dopo la riforma, delle lauree triennali professionalizzanti e delle lauree specialistiche (poi Magistrali) di indirizzo economico accese presso la Facoltà di Scienze Linguistiche

Nell'ambito della tematica "Lingue e mondo del lavoro " ha organizzato in collaborazione con la Presidenza della Facoltà di Economia dell'Università Cattolica la prima giornata seminariale intitolata "L'università all'ascolto dell'azienda" (25 giugno 1996). E' stata responsabile scientifica del modulo "Microlessico aziendale e antropologia culturale" all'interno del corso di formazione in *Esperto in rapporti internazionali* (maggio 1997). Ha organizzato giornate seminariali interdisciplinari (6 aprile 2006 e 18 aprile 2008) sul tema "Le lingue come risorsa per l'impresa, il commercio internazionale, il territorio". Nel 2012-13 ha curato con M.C.Jullion il Convegno itinerante *Plurilinguismo e mondo del lavoro* al quale hanno aderito una ventina di Atenei (Cfr *Repères-Dorif* n 3 septembre 2013)

E' codirettrice del Master interfacoltà (Scienze linguistiche e Economia) *International HR Management. Competenze linguistico-culturali e gestione del personale in azienda* giunto con successo alla tredicesima edizione.

E' subentrata a Camillo Marazza come coordinatrice del Dottorato di Linguistica francese (sedi consorziate : Brescia-statale, Milano-Cattolica, Torino, Trieste, ParisVII-Diderot; Paris X-Nanterre, Metz).

Fa parte del Conseil scientifique delle riviste internazionali *Le Français dans le Monde/Recherches et Applications*, TDFLE (Travaux de didactique du Français langue étrangère, Université Paul Valéry Montpellier 3, (direttore Prof. Bruno Maurer). È membro del comitato direttivo di *Repères – Dorif*; del comitato scientifico del CLUC (Centro di Linguistica dell'Università Cattolica) e della rivista *L'Analisi Linguistica e Letteraria*.

E' membro del comitato scientifico della collana "Champs didactiques plurilingues" (2018) diretta da Patrick Chardenet presso l'editore Peter Lang e della collana *Lingue d'Europa* e del Mediterraneo-Aracne editrice.

E' stata fin o al 2017 referente di Ateneo nel consorzio *CIRSIL*. E' membro di numerose associazioni italiane e francesi: SUSLLF, Dorif-Università, SIHFLES, SHESL, ASDIFLE.

Il 27 gennaio 2012 al 2020 è stata membro del Conseil d'administration della Société d'Histoire et Epistémologie des Sciences du Langage.

E' stata membro della Giuria per l'attribuzione della prima edizione del premio AITLA 2008 (con Giuliano Bernini e Ineke Vedder).

Dal 2010 coordina l'équipe italiana del progetto IPFC (Interphonologie du Français Contemporain) diretto dai proff. Sylvain Detey (Université Waseda de Tokio) e Isabelle Racine (Università di Ginevra).

Il convegno internazionale *Au prisme de la voix. Hommage à Pierre Léon* organizzato a Roma (13 e 14 maggio 2016) in onore di Pierre Léon, a cura di Enrica Galazzi e Laura Santone ha ricevuto la "medaglia grande" dal Presidente della Repubblica.

Nel settembre 2019 ha partecipato come relatore invitato alla scuola dottorale "L'histoire des idées linguistiques dans le miroir de l'Histoire" (Università di Losanna (Leysin, Suisse, 26- 28 septembre 2019).

Con l'università della Lorraine (Metz, Prof. Guy Achard) ha collaborato all'organizzazione dei seguenti convegni:

Colloque International de l'enseignement – apprentissage dans la perspective du CECRL du FLE dans des contextes non européens, Carnet des jeunes chercheurs du CREM, mars 2018. <https://ajccrem.hypotheses.org/494>

Colloque Jeunes Chercheurs (CJC) Metz 21 et 22 septembre 2018 sul tema Enjeux de l'acquisition des langues secondes en contextes migratoires

*Un progetto di ricerca Galilée 2021 è stato proposto in partenariato tra le due università

Nel Gennaio 2020 relatrice invitata dall'Università di Vienna nel quadro di un seminario do formazione dei docenti di FLE "LA PRONONCIATION DANS L'ENSEIGNEMENT DU FLE III" <https://pro2f.univie.ac.at/fuer-wissenschaftlerinnen/>

Nel 2020 partecipa al Progetto **Le monde sonore soviétique (1917-1953): linguistique académique et production sonore en théories et en pratiques in partenariato con l'Università di Losanna**

•

Ha collaborato alla valutazione nazionale della ricerca (VQR 2004-2010) quale referente nazionale per il settore scientifico-disciplinare L/LIN04 Lingua e traduzione Lingua francese.

Ha partecipato come esperta valutatrice alla campagna di valutazione 2018-19 dell'HCERES (Agenzia di valutazione della ricerca in Francia) e come presidente di commissione alla campagna di valutazione 2019-20.

E' stata membro di innumerevoli commissioni nazionali e di Ateneo per il reclutamento di ricercatori e docenti universitari (Aosta, Torino, Trieste, Venezia, Bergamo, Milano, Genova, Bologna, Roma, Macerata, Teramo, Lecce, Messina, Palermo, Padova, Napoli, Viterbo, Trento, Sassari) per il settore L/LIN -04 Lingua e traduzione-Lingua francese.

E' stata membro della commissione internazionale per il reclutamento di un professore ordinario di Linguistique française-Histoire des idées linguistiques presso l'università della Sorbonne Nouvelle (Paris 3, maggio 2018).

Nell'agosto 2019 è stata nominata del MIUR nella Commissione parallela ASN 2016 per il riesame dei ricorsi nel settore concorsuale 10/H1 Lingua, Letteratura e Cultura francese.

Chevalier dans l'Ordre des Palmes académiques nel 1996 et Officier nello stesso ordine dal 2005.

Elenco delle pubblicazioni

1. **Et la pédagogie de la prononciation?**, (en collab.avec E.Pédoya), "Le Français dans le Monde"180, oct.1983, 39-44.
2. **Phonétique: analyse comparée des deux systèmes (italien et français), ses fondements théoriques et ses implications didactiques**, in AA.VV., Propédeutique au test., Collection "Le français à la Faculté", I.S.U.-Università Cattolica, Milano, 1984,10-58.
3. **L'approche contrastive explicite comme base de l'apprentissage linguistique à un niveau avancé**,(en collab.avec E.Ferrario),in « Acquisition d'une langue étrangère III », Actes du Colloque organisé les 16-18 sept. 1982 à l'Univ.de Neuchâtel, "Encrages"1984, 323-362.
4. **Gli studi di fonetica di Agostino Gemelli**, Vita e Pensiero, Milano 1985, pp.119.
5. **A l'écoute de B.Pivot: une stratégie de hiérarchisation des informations par la prosodie**, (en collab. avec E.Pédoya), "Etudes de Linguistique Appliquée"avril-juin 1987, 106-117.
6. **Paul Passy: la fonetica al servizio dell'insegnamento delle lingue**, "Scuola e Lingue Moderne"1987 ,1/2, 15-18.
7. **Analyse perceptive d'énoncés assertifs en parole filtrée**, in "Contributi del Dipartimento di Psicologia dell'Università Cattolica di Milano", n.2(nuova serie), 1987, 116-159.
8. **Du bon usage de la correction phonétique**, "Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata" anno XVII, 1988, n.2-3, 271-288.
9. **Description et analyse critique de la présentation de la phonétique dans les manuels de FLE en Italie. Compte-rendu d'une expérience.Bilan et propositions**, in Actes du 1er

- Colloque International DORIF: « L'analyse comparative italien/français », Grosseto 6-9 octobre 1988, "Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata", anno XVIII, 1989, numero 1-2, 255-268.
10. **La correzione fonetica nella didattica di una lingua straniera**, "Annali della Pubblica Istruzione", Anno XXXV, genn.-febb. 1989, 3-10.
 11. **Banalità e seduzione: le due linee vocali del "Diable Amoureux" di J.Cazotte**, in AA.VV. Il linguaggio metafonologico, La Scuola, Brescia 1989, 51-69.
 12. **Plaisir des sons diversité des voix: le langage métaphonologique dans "L'Enfirouapé" et "Le Matou" d'Y.Beauchemin**, in « Africa- America- Asia- Australia », 7, Bulzoni, Roma 1990, 39-69.
 13. **Place de la phonétique dans l'enseignement du français aux enfants**, in Atti del Convegno organizzato dal Centro di Linguistica dell'Università Cattolica (CLUC) sul tema: "L'insegnante di lingue nella scuola elementare", Brescia 26-28 ottobre 1989, La Scuola, Brescia 1993, 319-353.
 14. **La méthode phonétique pour l'enseignement du FLE en Italie à travers la lecture du "Maître Phonétique" et du "Bollettino di Filologia Moderna"(1894-1910)**, 1 Convegno Int.della Société Internationale pour l'Histoire du Français Langue Etrangère ou Seconde (S.I.H.F.L.E.S.) sul tema « Per una storia dell'insegnamento del francese in Italia », Parma 14-16 giugno 1990, in Documents n.8, sept.1991, 277-300.
 15. **1880-1914. Le combat des jeunes phonéticiens: Paul Passy**, Colloque International « Universités européennes, sciences du langage et enseignement des langues », Genève 26-28 sept.1991, in "Cahiers F. de Saussure " 1992/7, 63-77.
 16. **La phonétique pour rigoler!...**, "Scuola e Lingue Moderne", n.7 1992, 198-203.
 17. **Seuil d'acceptabilité des réalisations prosodiques d'apprenants italophones**_(en collab. avec E.Guimbretière), II Convegno Int. di analisi comparativa francese /italiano sul tema: « Lingue e culture a confronto », DoRif-Università e Università Cattolica, Milano 7-8-9-Ottobre 1991, Dorif Roma 1994, Vol. II, 104-120.
 18. **L'ordre des mots en français: tout n'est qu'ordre et beauté?...**, Convegno organizzato dal Centro di Linguistica dell'Università Cattolica (CLUC), sul tema "La grammatica e il suo insegnamento", Brescia 26-28 marzo 1992, in "Quaderni del Centro di Linguistica dell'Università Cattolica" Anno 1994/1, 23-48.
 19. **Machines qui apprennent à parler, machines qui parlent: un rêve technologique d'autrefois**, "Etudes de Linguistique Appliquée", Avril-juin 1993, 73-84.

20. **Il francese in Europa, tra cacofonia e polifonia. Riflessioni che l'Europa multilingue ispira ad una fonetista**, relazione presentata al XIX Convegno della "Società Universitaria degli Studi di Lingua e Letteratura Francese (SUSLLF)" sul tema : "Réalités et perspectives francophones dans une Europe plurilingue" Saint-Vincent 6-9 mai 1993, Imprimerie Valdôtaine, Aoste 1994, 45-62.
21. **Ascoltando *La voce delle emozioni* di Luigi Anolli e Rita Ciceri**, "L'analisi Linguistica e Letteraria", anno II, (1994), n.1, 187-196.
22. **«Le flair se perd, l'ouïe s'oublie...»**. Per una pedagogia dell'ascolto, "Scuola e lingue moderne" febbraio 1995, 6-9.
23. **Rôle de la phonétique dans un cursus scientifique**_(en collab. avec M.C. Jullion), Univ. degli studi di Trento, Dipartimento di Economia, 1995, pp.39.
24. **Phonétique/Université/Enseignement des langues à la fin du XIXème siècle**, "Histoire-Epistémologie- Langage" Tome XVII-1, (1995), 95-114.
25. **Intonation et attitudes : une question de perception**_(en collab. avec E. Guimbretière), Giornate di studi di Linguistica, Storia della lingua, Filologia Francesi, SUSLLF e Univ. di Torino, 16-17 giugno 1994, Ed. dell'Orso, Alessandria 1995, 79-116.
26. **Les voies de la voix. Phonétique et dialogues littéraires dans les romans du XIXe siècle**, relazione presentata al XX Convegno Int. della SUSLLF sul tema "Discorrere il metodo", Univ. di Ferrara 28-29 ottobre 1994, Centro stampa Università, Ferrara 1995, 179-208.
27. **L'alphabet phonétique international à ses débuts. Transcription universelle et variations**, relation présentée à la journée d'étude "Le parler et ses représentations dans les théories linguistiques et l'enseignement des langues entre 1880 et 1914", organisée par l'ENS-Fontenay-Saint Cloud-CREDIF et le CNRS/Paris VII, URA 381 avec le concours de la SIHFLES, Paris 25 novembre 1995; "L'Analisi Linguistica e Letteraria", Milano anno IV (1996), 1, 47-64.
28. **Physiologie de la parole et enseignement de la prononciation fin XIXème /début XXème siècles**, relation présentée au Colloque International «Phonétique et pratiques de prononciation» organisé par l'Univ. de Linköping et la SIHFLES, 22-25 mai 1996, Documents n. 19, juin 1997, 166-183.
29. **Théodore Rosset: une méthode originale pour l'enseignement de la prononciation française à l'Université di Grenoble dès 1905**, Colloque International sur le thème «L'apport des centres de français langue étrangère à la didactique des langues», organisé par le CUEF-Univ. Stendhal Grenoble 3 et la SIHFLES, 26-28 septembre 1996, Documents n. 20, 37-53.

30. **(D)écrire la voix**, in Polyphonie pour Ivan Fonagy, Mélanges offerts à Ivan Fonagy, L'Harmattan, Paris 1997, 149-162.
31. **Le lingue nella Facoltà di Economia** (in collab. con M. C. Jullion), in L'Università all'ascolto dell'azienda (a cura di E. Galazzi), Atti della giornata seminariale promossa dalla Facoltà di Economia dell'Università Cattolica di Milano il 25.6. 1996, Milano 1997, 73-81.
32. B. Cambiaghi, S. Cigada, E. Galazzi, M. Margarito, **Premessa**, in Studi di Linguistica francese in Italia, 1960-1996, Univ. Cattolica-Milano 17-19 aprile 1997, La Scuola, Brescia 1998, pp. 5-6.
33. **Les études de phonétique française en Italie**, relazione presentata al Convegno «Studi di linguistica francese in Italia», Univ. Cattolica-Milano 17-19 aprile 1997, La Scuola, Brescia 1998, 9-23.
34. M.T. Zanola (rapporteur)/B. Cambiaghi/E. Galazzi/M.C. Jullion, **Le dialogue d'embauche: formes et caractère**, 3ème Colloque International Do.Ri.f -università: *Du dialogue au polylogue: approches linguistiques, socio-pragmatiques, littéraires*, Roma 24-25 ottobre 1997, CISU Roma 1998, 230-248.
35. **Organisation temporelle et stratégie langagière** (en collab. avec E. Guimbretière), "Travaux de didactique de Montpellier", n. 38, 1998, 27-41.
36. **L'Association Phonétique Internationale**, in Histoire des idées linguistiques (sous la direction de S. Auroux), vol. III: L'Hégémonie du comparatisme, Mardaga, Liège 2000, 499-516.
37. **Organisation temporelle et stratégie langagière. Réalité physique, perception, imaginaire** (en collab. avec E. Guimbretière), *Apprendre Enseigner Acquérir: la prosodie au coeur du débat "Dyalang"* Publ. de l'univ. Rouen, 2000, 65-84.
38. **P.Passy, Etude sur les changements phonétiques et leurs caractères généraux**, (notice), in Corpus représentatif des grammaires et des traditions linguistiques (tome 2) "Histoire Epistémologie Langage" Hors-Série n°3, 2000, 394-397.
39. **"Physiologie de la parole et phonétique appliquée au XIXème et au début du XXème siècle"**, in Histoire des sciences du langage. Manuel international sur l'évolution de l'étude du langage des origines à nos jours (sous la direction de S. Auroux, E. F. K. Koerner, H.-J. Niederehe, K. Versteegh), Tome 2. XXVIII. L'Etude de la parole et des langues non écrites au XIXème siècle et sa continuation au XXème siècle, W. De Gruyter, Berlin- New York 2001, 1485-1498.
40. **Oralité dans la parole et dans l'écriture/Oralità nella parola e nella scrittura. Analyses linguistiques. Valeurs Symboliques. Enjeux professionnels**, Atti del Convegno Int. 17-18

nov. 2000, Univ. Di Trieste, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, a cura di M. Margarito, E. Galazzi, M. Lebhar Politi, Ed. Cortina, Torino 2001, 277.

41. **Oral imaginaire et imaginaire de l'oral** in M. Margarito/E. Galazzi/M. Lebhar Politi (a cura di), Oralité dans la parole et dans l'écriture/Oralità nella parola e nella scrittura. Analyses linguistiques. Valeurs Symboliques. Enjeux professionnels, Atti del Convegno Int. 17-18 nov. 2000, Univ. Di Trieste, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Ed. Cortina, Torino 2001, II-IV.
42. **La compréhension orale en milieu professionnel :imaginaire et réalité**, (en collab. avec M.-C. Jullion), in M. Margarito/E. Galazzi/M. Lebhar Politi (a cura di), Oralité dans la parole et dans l'écriture/Oralità nella parola e nella scrittura. Analyses linguistiques. Valeurs Symboliques. Enjeux professionnels, Atti del Convegno Int. 17-18 nov. 2000, Univ. Di Trieste, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Ed. Cortina, Torino 2001, 221-258.



43. **Le son à l'école. Phonétique et enseignement des langues en France à la fin du XIXème et au début du XXème siècles**, La Scuola, Brescia, 2002, 228.

44. **L'enseignement du français en Italie : une étude systémique**, XXVIIèmes rencontres de l'ASDIFLE : « Education comparée et didactique du FLE » organisées par L. Porcher et M.-J.Gremmo, Paris 16 mars 2001, «Les cahiers de l'asdifle » n° 13, 2002, 37-62.

45. **Echos phonétiques en Sicile entre XIXème et XXème siècles**, in « Histoire de l'enseignement du français langue étrangère et seconde dans le bassin méditerranéen », Palerme 4-6 octobre 2001, Documents n.28, juin 2002, 2^e volume, pp. 13-32.

46. **A bâtons rompus: perplexités/provocations d'une praticienne de FLE**, in Dominique Groult et Henri Holec (éds), Une identité plurielle. Mélanges offerts à Louis Porcher, L'Harmattan 2003, pp. 399-412.

47. **Le lexique : un moment crucial de l'apprentissage**, in « RILA » gennaio-agosto 2003, pp. 95-97.
48. **Voix et émotions dans une interprétations italienne filmée du texte de « La voix humaine » de Jean Cocteau . Anna Magnani dans « Una voce umana » de R. Rossellini** (en collab. Avec Georges BOULAKIA) in Lingua, Cultura e Testo, Miscellanea di Studi Francesi in onore di Sergio Cigada a cura di E. Galazzi e G. Bernardelli, Vita e Pensiero, Milano 2003, pp. 133-152.

49. **Lingua, Cultura e Testo**, Miscellanea di Studi Francesi in onore di Sergio Cigada a cura di E. Galazzi e G. Bernardelli, Vita e Pensiero, Milano 2003
50. **Louise Kaiser et l'Italie**. Journée GDR « Histoire de la phonétique et de la phonologie », Paris , Espace Jussieu, 25 janvier 2003.
51. **Dictionnaire de Didactique du Français Langue Etrangère et Langue seconde** réalisé par l'ASDIFLE sous La Direction scientifique de J.P. CUQ, R. BOUCHARD, P. DUMONT, H.HOLEC, E. GUIMBRETIERE et L. PORCHER (coordinatrice dell'équipe per la traduzione italiana : Enrica Galazzi).
52. **La physiologie du son entre médecine et sciences du langage : l'écriture de la parole**, in Ecriture et Anatomie, Médecine, Art, Littérature (a cura di G. DOTOLI), Atti del Convegno Internazionale , Monopoli-Capitolo, 2-5 ottobre 2003, Schena editore, Fasano (Bari) 2004, pp. 53-79.
53. **Voix d'ici et d'ailleurs**, in Il meticcio culturale. Luogo di creazione, di nuove identità o di conflitto ? (a cura di M. Callari Galli, D. Londei, A. Soncini-Fratta), Atti del convegno internazionale, Forlì 14-15 novembre 2003, CLUEB, Bologna 2005, pp.93-102
54. (a cura di S. Cigada e E. Galazzi), **L'insegnamento del francese nelle università italiane**, Atti del Convegno organizzato presso l'Università Cattolica di Milano, 18-19 aprile 2002, La Scuola, Brescia, 2004.
55. **La méthode verbo-tonale de correction phonétique: mise en perspective historique**, in journée d'étude de la SIHFLES « Phonétique et enseignement des langues. la méthode verbo-tonale de Petar Guberina 50 ans après », Mons 12 juin 2004, in M. Berré éd. Linguistique de la parole et apprentissage des langues. Questions autour de la méthode verbotonale de P. Guberina, CIPA, Mons 2005, pp. 21-42.
56. **"Dal "français parisien cultivé" al "français international": evoluzione della norma fonetica nel XX secolo"**, in Cambiaghi Bona, Milani Celestina, Pontani Paola, Europa plurilingue. Comunicazione e didattica, Vita e Pensiero, Milano, 2005, pp.137-144
57. **1950 : où est passée l'oralité ?** Colloque « Français Fondamental, corpus oraux, contenus d'enseignement 50 ans de travaux et d'enjeux » Ecole normale supérieure Lettres et Sciences humaines, Lyon, 8, 9 et 10 décembre 2005 in R.Bouchard et C. Cortier (éds), "Pratiques et représentations de l'oral", Le français dans Le Monde Recherches et Applications, janvier 2008, pp.12-26.

58. **Guberina/Gemelli : une rencontre prometteuse**, Les Journées Petar Guberina, Symposium International organisé à l'occasion du 45 anniversaire de la Polyclinique SUVAG, Zagreb 25-27 mai 2006
59. **Les français en émergence** (a cura di E. Galazzi e Chiara Molinari), Peter Lang, Berna 2007, pp. 285, (2a edizione 2008).
60. **Introduzione** in *Les français en émergence* (a cura di E. Galazzi e Chiara Molinari), Peter Lang, Berna 2007, pp. 1-5
61. **Recherches de Linguistique française en Italie**, LVIII^e Congrès de l'A.I.E.F., 3 Juillet : *Les études françaises en Italie*, "C.A.I.E.F." mai 2007, pp.57-65
62. **L'enseignement de la grammaire du FLE dans les années 1970 à l'Université Catholique de Milan : spleen et idéal** (en collab. Avec Bona Cambiaghi et M.C. Jullion), in *Un paysage choisi. Mélanges de Linguistique française offerts à Leo Schena*, L'Harmattan 2007, pp. 82-91.
63. **Ivan Fonagy : la fascination de la substance sonore** (en collab. Avec E. Guimbretière), Convegno internazionale « Les langages de la voix. De la phonétique à la psycholinguistique, du langage poétique à l'interprétation scénique ». Journées d'étude sur Ivan Fonagy, Centre d'Etudes Italo-françaises –Università Roma Tre, 12 octobre 2007 in L. Santone (a cura di), *I linguaggi della voce. Omaggio a Ivan Fonagy*, Biblink, Roma 2010 pp.....
64. **La synonymie : une stratégie pour la divulgation des langues de spécialité ?** (en collab.avec M.C. Jullion), Convegno Internazionale "La synonymie entre langue et parole", Università Cattolica, Milano 24-27 ottobre 2007, Vita e Pensiero 2008, pp. 531-550
- i.
65. **L'IPFE dans les années 1970 : une proposition stimulante et novatrice pour la formation et le recyclage des enseignants de FLE**. Journée d'Etude « De l'Ecole de Préparation des Professeurs de Français à l'Etranger à l'UFR DFLE. Histoire d'une institution (1920-2008) ».Paris Sorbonne Nouvelle 23 mai 2008, Documents de la SIHFLES n. 44, Juin 2010, pp.103-109.
66. **Accent natif où es-tu?** Journées d'étude : Locuteur quasi-natif ou apprenant très avancé : regards croisés de sociolinguistique et d'acquisition. Université Paris X Nanterre, du 19 au 21 octobre 2006, « RILA » septembre-décembre 2008, pp.115-128.
67. **Avant-propos** a A. Bramati, *Objets, atout, rection. Les compléments des verbes français et italiens*, Egon, Rovereto 2008, pp.9-10

i.

68. **Pierre Delattre (1903-1967): un phonéticien–pédagogue entre le vieux et le nouveau monde**, ICHOLS 2008, Potsdam aout-septembre 2008, *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft* n.20, pp. 257-267.
69. E. Galazzi, N. Celotti, S.Nugara, S.Vicari (2009) (eds), *Cahiers de recherche de l'école doctorale en linguistique française*, n.4 (« **Présentation** », en collaboration avec N. Celotti, pp. 9-11).
70. **Le FLP (Français Langue Professionnelle) un nouveau défi pour la didactique du FLE à l'université**, in « Situation et perspectives d'évolution des départements d'études françaises des universités européennes », Séminaire du 26 au 28 mars 2009, CIEP Sèvres, Ministère des Affaires Etrangères et Européennes 2010, pp. 50-55
71. **Agostino Gemelli et l'analyse électro-acoustique du langage**, in Louis –Jean Boë et Coriandre-Emmanuel Vilain (eds), *Un siècle de phonétique expérimentale, fondation et éléments de développement. Hommage à Théodore Rosset et John Ohala*, Lyon ENS Editions, 2010, pp.179-190.
72. **Imaginaire (méta)linguistique et langue objet : le cas du FLE**, Colloque « Centre périphérie dans le système linguistique », 8-11 mars 2009 Château de Nové Hradý (République tchèque), « Echo des études romanes » VI-1, 2010, pp. 43-53
73. **Agostino Gemelli, un pioniere della fonetica sperimentale**, in Maria Bocci (ed.),Atti del Convegno “Nel cuore della realtà: Agostino Gemelli e il suo tempo”, Università Cattolica di Milano aprile 2009, Milano Vita e Pensiero 2010, Vol. VI, pp. 237-250.
74. **Centralità della voce e punto di vista della Psicologia. Agostino Gemelli e la Scuola linguistica di Praga**, “*L'Analisi Linguistica e letteraria*”, 2010, pp.395- 410.
i.
75. **L'Abbé P.-J. Rousselot: dalla dialettologia alla fonetica sperimentale**, Conférence annuelle du Centre d'études francoprovençales René Willien “Cerlogne et les autres. Voyage auprès des savants qui ont connu Cerlogne”, Saint-Nicolas (Aoste) 18-19 décembre 2010, Tipografia Testolin, Aosta 2011, pp. 169-182.
i.
76. **Des incontournables nouvelles technologies**, in *Recherches, Didactiques, Politiques linguistiques : perspectives pour l'enseignement du français en Italie* (a cura di M.C. Jullion et alii), Atti del ConvegnoDORIF : 25 ans, Milano Milano 2009, Franco Angeli, 2011, pp. 183-186.
77. **La langue verte. Do you speak écolo ?**”Nuova secondaria” 15 maggio 2011 (con scheda didattica on line), pp. 82-83
78. (en collab. Avec M.C.Jullion), **Qu'elles étaient vertes nos années...**in *Studi in onore di Bona Cambiaghi*, Mondadori 2011, pp. 18-25.
i.

79. **Les débuts de la phonétique en Italie dans la première moitié du XX siècle: deux [faux] départs.** Colloque SHESL Paris janvier 2010 in "*La disciplinarisation des savoirs linguistiques histoire et épistémologie*", *Dossiers d'HEL* numéro 5, (2012) site internet de publication : <http://htl.linguist.univ-paris-diderot.fr/dosHEL.htm>
80. (en collab. avec G. Boulakia), **L' « r » du temps**, in *Cahiers de Recherche de l'Ecole doctorale en Linguistique française*, n. 6, Hommage à Camillo Marazza (a cura di M. Margarito e E. Galazzi) Lampi di Stampa, Milano 2012, pp.135-150.
81. **L'internazionalizzazione : una sfida alla quale tutti siamo chiamati a rispondere** in *Internationalisation à l'université: formes, structures, objectifs*, (a cura di R. Laugier), Quaderni di linguistica dell'Università della Calabria, 2012, pp. 7-11.
82. (en collab. avec M. Reinfried), „**Supports visuels, supports auditifs, enseignement du Français langue étrangère**“, in: *Histoire internationale de l'enseignement du français langue étrangère ou seconde : problèmes, bilans et perspectives. Le français dans le monde. Recherches et applications*, n° 52,(2012) p. 146-159.
83. **Les Sciences phonétiques et la prononciation du français à travers les âges. Quelques moments-phases**, in *Vers une histoire générale de la grammaire française. Matériaux et perspectives*, Edités par B. Colombat, J.M. Fournier, V. Raby, Champion 2012, 553-570
84. **Ricordo di I. Fonagy**, *Repère* n 2, Volet 1, novembre 2012, www.dorif.it
85. **«Plurilinguisme et monde du travail » : un projet pour l'avenir...** Assises du Plurilinguisme, Rome 10-12 octobre 2012 (sur le site de OEP)
86. **La phonétique au féminin au début du XXème siècle : Louise Kaiser [1891-1973] et l'Italie**, in *Penser l'histoire des savoirs linguistiques. Hommage à Sylvain Auroux* (textes réunis par Sylvie Archaimbault, Jean-Marie Fournier et Valérie Raby), aux Editions de l'ENS de Lyon, 2014, pp. 501-510
87. **Projets de recherche sur le multi/plurilinguisme et alentours...** - Coordonné par E. Galazzi "Repères –Dorif 3 septembre 2013, http://www.dorif.it/ezine/ezine_articles.php?id=151
88. Enrica GALAZZI, Danielle LONDEI, (2013) *Préface*, in in *Repères DoRiF*, 3, Projets de recherche sur le multi/plurilinguisme et alentours...
89. Enrica Galazzi et Marie Hédiard, *Conclusion*, *Repères DoRiF* n. 4- Quel plurilinguisme pour quel environnement professionnel multilingue? - Quale plurilinguismo per quale ambito lavorativo multilingue?, décembre 2013, pp.233-239. http://www.dorif.it/ezine/ezine_articles.php?id=151
90. GALAZZI E., FALBO C., JANOT P., MURANO M., PATERNOSTRO R. (2013), **Autour d'un corpus d'apprenants italophones de FLE : présentation du projet Interphonologie**

du Français Contemporain – italien , in Repères DoRiF, 3, Projets de recherches sur le multi/plurilinguisme et alentours... , 9 pp.

http://www.dorif.it/ezine/ezine_printarticle.php?art_id=93

91. (2013) **Una pagina della storia delle scienze della parola nell'Archivio dell'Università Cattolica : il ruolo di Agostino Gemelli (1878-1959)**, giornata di studio « Archivi storici della Psicologia italiana : le carte Gemelli », Università Cattolica, Milano 30 maggio 2013 in « Ricerche di Psicologia » 4 /2013, pp. 449-458
92. (2015) **Pierre Jean Rousselot: la Phonétique expérimentale au service de l'homme**, Colloque HESL Paris 2012, "Linguistiques d'intervention - Des usages socio-politiques des savoirs sur le langage et les langues" , *Dossiers d'HEL* N° 6 on line <http://htl.linguist.univ-paris-diderot.fr/dosHEL.htm> (mise en ligne février 2015)
93. (2014) **Présence de la Russie dans le réseau phonétique international (1886-1940)**, **History of Linguistics 2011. Selected Papers from the 12th International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS XII), Saint-Petersburg, 28 August - 2 September 2011**, by Kasevich, Vadim, Yuri A. Kleiner and Patrick Sériot (eds.) [SiHoLS 123] , pp. 201-211.
94. (2014) **“Poisson sans boisson est poison” : de l'articulation à la diction. Manuels de prononciation et apprentissage de la langue parlée (1880-1910)** Ragusa Juin 2012 Grammaire et enseignement du français langue étrangère et seconde – Permanences et ruptures du XVI^e au milieu du XX^e siècle Actes du colloque tenu à Raguse les 7-8-9 juin 2012 – deuxième partie, Numéro coordonné par Gisèle Kahn et Nadia Minerva, *Documents pour l'histoire de français langue étrangère ou seconde*, n. 52, juin 2014, pp. 63-81
95. *Il percorso siciliano del Convegno itinerante “Plurilinguisme et monde du travail”*, Prefazione a AA.VV. Les liaisons plurilingues, Mucchi Editore, 2014
96. (2015) E.GALAZZI/M.C. JULLION, **Aimez-vous la verdure ?** in E.Galazzi, M.Verna, M.T. Zanola (eds) « Tout le talent d'écrire ne consiste après tout que dans le choix des mots », *Mélanges d'études pour Giuseppe Bernardelli*, Peter Lang, Bern , pp. 201-214.
97. Enrica Galazzi et Danielle Londei, (2015) **Bibliothèque imaginaire de l'enseignant de FLE**, Repères DoRiF n. 7 -(D. Coste, Chiara Molinari (éds) Des médias à l'éducation comparée : les diagonales de Louis Porcher, July 2015, http://www.dorif.it/ezine/ezine_articles.php?id=225
98. Enrica Galazzi (2015) **La prononciation du français standard à l'épreuve du 3ème millénaire**. Actes du Colloque « En deçà et au-delà des confins : les variétés linguistiques dans la culture française contemporaine », Ragusa 17-18 octobre 2013, Autour du français :

langues cultures et plurilinguisme « Repères-Dorif » n°8 Parcours variationnels du français contemporain. Hommage à Nadia Minerva. Sous la direction de Fabrizio Impellizzeri-septembre 2015 http://www.dorif.it/ezone/ezone_articles.php?id=235

99. (2015), « **Frou-frou** » : **le doux bruissement des tissus**, in in Marco MODENESI, Maria Benedetta COLLINI, Francesca PARABOSCHI (dir.), “*La grâce de montrer son âme dans le vêtement*”. *Scrivere di tessuti, abiti, accessori. Studi in onore di Liana Nissim*, tomo III: *Dal Novecento alla contemporaneità*, Milano, Ledizioni (“Di/segni”), 2015, pp. 241-252 ISBN 9788867052868
100. E. Galazzi, (2015) "**L'humour des sons: ap-prendre la parole en découvrant le plaisir des différences**", in P. Paissa, F. Rigat, M.-B. Vittoz, *Dans l'amour des mots. Chorale(s) pour Mariagrazia*, Edizioni dell'Orso, Alessandria, 2015, ISBN 978-88-6274-606-9, p. 29-39
101. **Du locuteur natif à l'étranger expert: quel(s) modèle(s) de prononciation pour les apprenants de FLE dans la société globalisée?**", in *Didactique de la Phonétique et Phonétique en Didactique du Fle*, Université Charles, Éditions Karolinum, Prague 2015, pp. 69-78.
102. 2016 Paul Passy: un phonéticien missionnaire, in **Dove catturare l'anima, in Cahier d'amitié** Scritti in onore di Maria Gabriella Adamo *Écrits en honneur de Maria Gabriella Adamo, a cura di René Corona, Aracne*, ISBN 978-88-548-xxxx-x, pp. 139-150
103. Cécile DESOUTTER, Enrica GALAZZI, Marie-Christine JULLION, *Introduction*, Repères DoRiF Langues et Citoyenneté - Comprendre le monde pour agir dans la société, marzo 2016, http://www.dorif.it/ezone/ezone_articles.php?id=293
104. **Imparare le lingue per abbracciare il mondo**, (2016) in *Parlare insieme*, Studi per Daniela Zorzi, a cura di Francesca Gatta, 2016 Bononia University Press, Bologna 2016, pp. 81-90.
105. Enrica GALAZZI, Marie-Christine JULLION, (2016) « **Gueules cassées** » : **stratégies de séduction anti-gaspillage**, *Du labyrinthe à la toile / Dal labirinto alla rete*, Publifarum, n. 26, pubblicato il 00/00/2016, consultato il 02/06/2016, url: http://publifarum.farum.it/ezone_articles.php?id=363
106. "Recensione di *Entre linguistique et anthropologie. Observations de terrain, modèles d'analyse et expériences d'écriture*", *MEDIAZIONI* n.20 (on line), special issue 2016 “Il dono come paradigma linguistico-culturale a cura di Laura Santone.
107. Enrica GALAZZI, (2016) **Locuteurs de FLE en contact : un défi pour la didactique de la parole aujourd'hui**, (en collab avec Roberto Paternostro), in *L'oral dans tous les sens: de la phonétique corrective à la didactique de la parole*, Coordonné par Laura Abou Haidar et Régine Llorca, *Le Français dans le Monde. Recherches & Applications* N. 60[2016], pp.27-34
108. Enrica GALAZZI, (2016) **L'enseignement de la prononciation : petit historique** in *La prononciation du français dans le monde : du natif à l'apprenant*. Direction : Sylvain Detey (Université Waseda, Japon), Isabelle Racine (Université de Genève, Suisse), Yuji Kawaguchi (TUFS, Japon) et Julien Eychenne (HUFS, Corée du Sud), Paris CLE International, 2016, pp. 217-220
109. Enrica GALAZZI, (2017) **Variations phonétiques contemporaines : transparence et opacité dans le marché des langues. Du côté du FLE**. In H. Tyne, M. Bilger, P. Cappeau & E. Guerin (dir.), *La variation en question(s). Hommages à Françoise Gadet*, Bruxelles: Peter Lang, 2017, pp. 291-300.
110. Cécile DESOUTTER & Enrica GALAZZI, eds. (2017) **Les déchets mis en mots**, Collection Paroles dirigée par H : Boyer, Paris, l'Harmattan 2017.
111. Enrica Galazzi § M.C. Jamet eds. (2017), **Les z'oraux - Les français parlés entre sons et discours, Repères Dorif N 12 (Juillet 2017)**

112. Enrica GALAZZI, (2018) **Karl Bühler et Agostino Gemelli: deux médecins-psychologues cherchant à saisir le langage humain**, in Karl Bühler , une théorie du langage redécouverte, Karl BÜHLER : 80 Jahre *Sprachtheorie*, Internationale Tagung des Prager Linguistenkreises, Prag 9–10.VI 2014. Travaux du Cercle Linguistique de Prague n.s., 7, 2018, pp. 397-412.
113. E.Galazzi & L.Santone (eds.), (2018), Au prisme de la voix. Hommage à Pierre Léon, Repères DoRiF n. 15. Editions du GREF, Toronto 2018, pp. 7-12.
114. Enrica GALAZZI, Élisabeth GUIMBRETIÈRE, (2018) **De bouche à oreille. Pierre Léon [1926- 2013] et l'enseignement/apprentissage de la parole en L2**, Repères DoRiF n. 15 - Au prisme de la voix. Hommage à Pierre Léon- Enrica Galazzi et Laura Santone (eds), DoRiF Università, Roma mars 2018, http://www.dorif.it/ezone/ezone_articles.php?id=391 Pubblicato in versione cartacea presso le Editions du GREF, Toronto 2018, pp. 193-211.
115. Enrica GALAZZI, (2018) **Agostino Gemelli e le scienze fonetiche in Europa nella prima metà del Novecento**, in La Cultura linguistica italiana in confronto con le culture linguistiche di altri paesi dall'Ottocento in poi, Convegno SLI Milano settembre 2016, Bulzoni Roma 2018, pp. 297-312.
116. Enrica GALAZZI, (2018) **La didactique des langues en mouvement**, in Actes du Colloque International de l'enseignement – apprentissage dans la perspective du CECRL du FLE dans des contextes non européens, Carnet des jeunes chercheurs du CREM, mars 2018. <https://ajccrem.hypotheses.org/494>
117. Enrica Galazzi & Roberto Paternostro, 2018. **Francophonie(s) en contact : quels enjeux pour la prononciation du français**, in Petr Kyloušek (ed.) *Proceedings XXe école doctorale de l' Association Gallica & École doctorale de l' Université Halle-Wittenberg, de l' Université de Szeged et de l' Université Masaryk de Brno* , Université Masaryk , Brno 2018, pp. 253-266. ISSN 1803-7399 (print) ISSN 2336-4416 (online)
118. **Enrica Galazzi, (2019) La Francia di Enrico Filippini**, Convegno organizzato alla Biblioteca Cantonale di Locarno 19-20 ottobre 2018 in Enrico Filippini a trant'anni dalla morte. Scrittura, Giornalismo, Politica culturale nell'Italia del secondo Novecento, a cura di Massimo Danzi e Marino Fuchs, Edizioni Mimesis, Milano 2019, pp. 133-157.
119. **Enjeux de l'acquisition des langues en contexte migratoires**, Repères Dorif N. 19, septembre 2019 Guy Achard et Enrica Galazzi et alii eds. http://www.dorif.it/ezone/show_issue.php?iss_id=31
120. Galazzi, Enrica(2019), “ Les sans-”, in Nadine Celotti, Caterina Falbo(éds.), *La parole des sans-voix. Questionnements linguistiques et enjeux sociétaux*, mediAzioni 26, <http://mediazioni.sitlec.unibo.it>, ISSN 1974-4382.
121. Enrica Galazzi & Danièle Londei, **La Bibliothèque Scientifique Internationale : Traduction et Imaginaire Des Sciences à la fin du XIXème siècle**, in Antonio Lavieri (sous la dir. de), *L'imaginaire du traduire. Langues, textes et pratiques des savoirs*, Classiques Garnier, collection (collection “Translatio” dirigée par F. Lautel et M. de Launay, (parution prévue en 2020).
122. **La dissémination de la phonétique expérimentale en Europe entre 1889 et 1938. Une étude de cas**, in Fortis J.M. **La circulation du savoir linguistique et philologique entre l'Allemagne et le monde (16e-20e) (Paris, 25-27 janvier 2018)**, Amsterdam University Press (sous presse)
123. **La part langagière du travail en contexte plurilingue. Etat de la recherche sur le français en Italie.** (in collab. Con Cécile Desoutter e Nadine Celotti),” *Langage et Société*”(parution prévue : janvier 2021)